



Katowice, dnia 19.07.2018 r.
MŚ-ED-DS-332-1/18

ZAPROSZENIE DO ZŁOŻENIA OFERTY

- Zamawiający: Muzeum Śląskie w Katowicach, ul. Tadeusza Dobrowolskiego 1,
40-205 Katowice
- Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia pn.: „Przygotowanie projektu,
napisanie scenariuszy zwiedzania, opracowanie tłumaczeń i dokonanie
nagrań studyjnych do audioprzewodników w polskiej, czeskiej,
angielskiej, niemieckiej wersji językowej, polskim języku migowym oraz
przygotowanie ścieżki audiodeskryptywnej do 5 galerii stałych”.
- Nr referencyjny: MŚ-ED-DS-332-1/18
- Podstawa prawna: art. 4d ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień
publicznych (dalej „ustawy Pzp”)
- Tryb udzielania
zamówienia: zapytanie ofertowe otwarte

Postępowanie prowadzone jest zgodnie z Regulaminem udzielania zamówień na dostawy lub usługi z zakresu działalności kulturalnej w Muzeum Śląskim w Katowicach, wprowadzonym Zarządzeniem nr 10/2018 Dyrektora Muzeum Śląskiego w Katowicach z dnia 26 stycznia 2018 r.

Dyrektor Muzeum Śląskiego w Katowicach zaprasza do złożenia oferty w ww. postępowaniu.

1. Opis przedmiotu zamówienia

Zawarty jest w załączniku nr 1 do zaproszenia. Ponadto Wykonawca zobowiązany jest do wykonania przedmiotu zamówienia, zgodnie ze wzorem umowy, który stanowi załącznik nr 2 do zaproszenia.

2. Termin wykonania zamówienia

Od dnia podpisania umowy do dnia 30 listopada 2018 r.



Muzeum Śląskie w Katowicach

a: 40-205 Katowice, ul. T. Dobrowolskiego 1
t: 32 779 93 00 / f: 32 779 93 67
e: dyrekcja@muzeumslaskie.pl
w: muzeumslaskie.pl

3. Informacje o sposobie porozumiewania się z Zamawiającym

- 1) Wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje Zamawiający oraz Wykonawcy mogą przekazywać za pośrednictwem operatora pocztowego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. Prawo pocztowe, osobiście, za pośrednictwem postańca lub przy użyciu środków komunikacji elektronicznej w rozumieniu ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną, za wyjątkiem oferty oraz oświadczeń i dokumentów dla których Zamawiający określił w niniejszym zaproszeniu wyłącznie formę pisemną.
- 2) Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści niniejszego zaproszenia pisemnie lub drogą elektroniczną. Wszelką korespondencję listowną lub przekazywaną drogą elektroniczną należy kierować na adres: Muzeum Śląskie w Katowicach, ul. T. Dobrowskiego 1, 40-205 Katowice, e-mail: d.stanosz@muzeumslaskie.pl, powołując się na numer referencyjny wskazany w niniejszym zaproszeniu. Godziny urzędowania Zamawiającego: od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00 - 16:00. Osobą uprawnioną do porozumiewania się z Wykonawcami jest: Dagmara Stanosz - adiunkt, tel. 690 455 917.

4. Termin związania Wykonawcy złożoną ofertą wynosi 30 dni od ostatecznego terminu składania ofert.

5. Podstawy wykluczenia Wykonawcy z postępowania

Zamawiający wykluczy z postępowania:

- 1) wykonawcę, który nie wykazał spełniania warunku udziału w postępowaniu lub nie wykazał braku podstaw wykluczenia;
- 2) wykonawcę będącego osobą fizyczną, którego prawomocnie skazano za przestępstwo:
 - a. popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;
 - b. o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- 3) wykonawcę, jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w ust. 5 pkt 2 zaproszenia;
- 4) wykonawcę, który zalega z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadków, gdy uzyskał on przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymania w całości wykonania decyzji właściwego organu;
- 5) wykonawcę, który bezprawnie wpływał lub próbował wpłynąć na czynności zamawiającego lub pozyskać informacje poufne, mogące dać mu przewagę w postępowaniu o udzielenie zamówienia;
- 6) wykonawcę, który z innymi wykonawcami zawarł porozumienie mające na celu zakłócenie konkurencji między wykonawcami w postępowaniu o udzielenie zamówienia, co

zamawiający jest w stanie wykazać za pomocą stosownych środków dowodowych;

- 7) wykonawcę, wobec którego orzeczono tytułem środka zapobiegawczego zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne;
- 8) wykonawców, którzy należąc do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, złożyli odrębne oferty, chyba że wykazą, że istniejące między nimi powiązania nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia;
- 9) wykonawcę, który, z przyczyn leżących po jego stronie, nie wykonał albo nienależycie wykonał w istotnym stopniu wcześniejszą umowę w sprawie zamówienia publicznego lub umowę koncesji, zawartą z zamawiającym, o którym mowa w art. 3 ust. 1 pkt 1-4 ustawy Pzp, co doprowadziło do rozwiązania umowy/odstąpienia od umowy lub zasądzenia odszkodowania.

Zamawiający wykluczy z postępowania Wykonawcę, w odniesieniu do którego zachodzi co najmniej jedna z ww. przesłanek.

6. Warunki udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełnią poniższy warunek udziału w postępowaniu, dotyczący zdolności zawodowej - Wykonawca spełni warunek, jeżeli wykaze, że należycie wykonał w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, minimum jedną, potwierdzoną referencjami usługę, która dotyczyła napisania scenariusza zwiedzania przestrzeni muzealnej oraz opracowania tłumaczenia i dokonania nagrań do audioprzewodników, w co najmniej dwóch wersjach językowych (w tym jednej w języku polskim), o wartości minimum 30 000,00 PLN (brutto). Przez „wykonał” należy rozumieć, że usługa została zakończona w ostatnich trzech latach przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do zwrócenia się do podmiotu, na rzecz którego usługa została wykonana, czy przedmiot zamówienia został wykonany należycie.

Zamawiający dokona oceny spełniania warunku udziału w postępowaniu zgodnie z formułą spełnia/nie spełnia na podstawie dokumentów, o których mowa w ust. 9 Zaproszenia.

7. Informacje dotyczące Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz polegających na zdolności podmiotu trzeciego

- 1) O udzielenie zamówienia może się wspólnie ubiegać dwóch lub więcej Wykonawców (np. w formie konsorcjum, spółek cywilnych). W takim przypadku Zamawiający żąda od podmiotów występujących wspólnie:
 - a) udzielenia pełnomocnictwa jednemu z Wykonawców do reprezentowania pozostałych w toku postępowania o udzielenie zamówienia oraz do zawarcia umowy w sprawie tego zamówienia;
 - b) dołączenia do oferty prawidłowo sporządzonego pełnomocnictwa o którym mowa w ust. 7 pkt 1) lit. a zaproszenia (w oryginale lub kopii poświadczonej notarialnie) lub umowy.

Powyższe nie dotyczy spółki cywilnej, o ile upoważnienie/pełnomocnictwo do występowania w imieniu tej spółki wynika z dołączonej do oferty umowy spółki bądź wszyscy wspólnicy podpiszą ofertę.

Oferta musi być podpisana w taki sposób, by prawnie zobowiązywała wszystkich Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie (przez każdego z wykonawców lub pełnomocnika).

- 2) Przepisy dotyczące Wykonawcy stosuje się odpowiednio do Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia. Spełnianie warunku udziału w postępowaniu o którym mowa w ust. 6 zaproszenia - Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia - wykazują łącznie.
- 3) Jeżeli oferta Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia zostanie wybrana, Zamawiający przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia zażąda przedstawienia umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.
- 4) Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunku, o którym mowa ust. 6 zaproszenia w odniesieniu do zamówienia, lub jego części, polegać na zdolnościach zawodowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych. W takim przypadku Wykonawca musi udowodnić Zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, w szczególności przedstawiając zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia. Wzór zobowiązania stanowi załącznik nr 5 do zaproszenia, które należy złożyć wraz z ofertą. Zobowiązanie należy złożyć w oryginale.
- 5) W odniesieniu do warunku zdolności zawodowej, Wykonawcy mogą polegać na zdolnościach innych podmiotów, jeśli podmioty te zrealizują usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.

8. Wykaz dokumentów i oświadczeń, jakie Wykonawca musi złożyć w celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia

- 1) W celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia z postępowania Wykonawca wraz z ofertą składa aktualne na dzień składania ofert oświadczenie, w zakresie wskazanym w załączniku nr 4 do zaproszenia. Oświadczenie złożyć należy w oryginale, na formularzu, którego wzór stanowi załącznik nr 4 do zaproszenia.
- 2) W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez wykonawców oświadczenie o którym mowa w ust. 8 pkt 1) zaproszenia składa każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie.
- 3) Listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów - składa Wykonawca należący do grupy kapitałowej.
albo
Informację o tym, że Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów. Wzór informacji stanowi załącznik nr 6 do zaproszenia.
- 4) Wykonawca, który powołuje się na zasoby innych podmiotów, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia zamieszcza informację o tych podmiotach w oświadczeniu, o którym mowa w ust. 8 pkt 1) zaproszenia.

9. Wykaz dokumentów i oświadczeń, jakie Wykonawca musi złożyć w celu potwierdzenia spełniania warunku udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia

W celu potwierdzenia spełniania warunku udziału w postępowaniu Wykonawca wraz z ofertą składa:

- 1) aktualne na dzień składania ofert **oświadczenie**, w zakresie wskazanym w załączniku nr 4 do zaproszenia. Oświadczenie złożyć należy w oryginale, na formularzu, którego wzór zawarty jest w załączniku nr 4 do zaproszenia;

- 2) **wykaz usługi** wykonanej w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku, o którym mowa w ust. 6 zaproszenia z podaniem wartości, przedmiotu, daty wykonania i podmiotu, na rzecz którego usługa została wykonana oraz załączenie dowodu określającego czy ta usługa została wykonana należycie, przy czym dowodem, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługa była wykonana, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze Wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów - oświadczenie Wykonawcy. Dokumenty należy złożyć w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem. Wzór wykazu stanowi Załącznik nr 8 do zaproszenia.

Uwaga: powyższe dokumenty muszą potwierdzać, iż Wykonawca spełniania warunków udziału w sposób określony w ust. 6 zaproszenia.

10. Opis kryteriów oceny ofert, którymi będzie się kierował Zamawiający przy wyborze oferty najkorzystniejszej, wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert

- 1) Wybór najkorzystniejszej oferty nastąpi na podstawie poniższych kryteriów, którym odpowiada określona liczba punktów. Zamawiający zastosuje zaokrąglenie wyników oceny ofert do dwóch miejsc po przecinku.
- 2) Za najkorzystniejszą uważa się ofertę, która przedstawia najkorzystniejszy bilans ceny oraz innych kryteriów. Jeżeli nie można wybrać oferty najkorzystniejszej z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans ceny i innych kryteriów oceny ofert, Zamawiający spośród tych ofert wybierze ofertę z niższą ceną, a jeżeli zostały złożone oferty o takiej samej cenie, Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych. Wykonawcy, składając oferty dodatkowe, nie mogą zaoferować cen wyższych niż zaoferowane w złożonych ofertach. Wyliczenie punktów zostanie dokonane z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku, zgodnie z matematycznymi zasadami zaokrąglania.

Zastosowane będą następujące kryteria oceny ofert:

Cena C	max 40 pkt
Jakość J	max 60 pkt

Ocena ogólna O = C + J	max 100 pkt

Cena „C”

Sposób dokonywania oceny wg wzoru:

$$C = (C_n : C_b) \times 40 \text{ pkt}$$

Gdzie: C_n - cena oferty najtańszej z ważnych ofert; C_b - cena oferty badanej.

Maksymalna liczba punktów do uzyskania według powyższego wzoru wynosi 40 punktów.

Jakość „J”

W kryterium „Jakość” punkty zostaną przyznane na podstawie przygotowanego przez Wykonawcę opisu projektu. Zamawiający będzie oceniał opis projektu w oparciu o następujące podkryteria:

- Poprawność rzeczowa - 0-20 pkt.

Tekst opowiada historię przedmiotu/zbioru, jest spójny z koncepcją wystawy w stopniu:

- ✓ 0 pkt. - niedostatecznym
- ✓ 10 pkt. - dobrym

- ✓ 20 pkt. - bardzo dobrym
- Zamysł kompozycyjny - 0-20 pkt.
Tekst jest dostosowany do formy historii mówionej w stopniu:

- ✓ 0 pkt. - niedostatecznym
- ✓ 10 pkt. - dobrym
- ✓ 20 pkt. - bardzo dobrym
- Spójność i logika - 0-10 pkt.
 - ✓ 0 pkt. - niedostateczna
 - ✓ 5 pkt. - dobra
 - ✓ 10 pkt. - bardzo dobra
- Poprawność stylistyczna i gramatyczna - 0-5 pkt.

Tekst jest przygotowany zgodnie z normami stylistycznymi i gramatycznymi w stopniu:

- ✓ 0 pkt. - niedostatecznym
- ✓ 2,5 pkt. - dobrym
- ✓ 5 pkt. - bardzo dobrym
- Atrakcyjność narracji - 0-5 pkt.
Atrakcyjność narracji zostanie oceniona w następujący sposób:

- Narracja wyróżnia się nowatorskim ujęciem tematu i faktografii - 0-2 pkt. w stopniu:
 - ✓ 0 pkt. - niedostatecznym
 - ✓ 1 pkt - dobrym
 - ✓ 2 pkt. - bardzo dobrym
- Narracja prowadzona jest w sposób plastyczny i przystępny dla przeciętnego słuchacza 0-2 pkt. w stopniu:
 - ✓ 0 pkt. - niedostatecznym
 - ✓ 1 pkt - dobrym
 - ✓ 2 pkt. - bardzo dobrym
- Sposób prowadzenia narracji pozwala na orientację w przestrzeni budynku 0-1 pkt. w stopniu:
 - ✓ 0 pkt. - niedostatecznym
 - ✓ 0,5 pkt. - dobrym
 - ✓ 1 pkt - bardzo dobrym

Ocena jakościowa zostanie przeprowadzona przez komisję powołaną przez Zamawiającego. Każdy członek komisji wypracowuje własną ocenę oferty w każdym z podkryteriów wymienionych w kryterium „Jakość”. Następnie dla każdej oferty, członkowie komisji wyciągną średnią arytmetyczną, tj. suma uzyskanych punktów w danej ofercie dzielone przez ilość osób oceniających.

Oferta, która nie uzyska minimum 30 punktów w kryterium „Jakość” zostanie odrzucona.

11. Opis sposobu obliczenia ceny

Wykonawca określa cenę realizacji zamówienia poprzez jej wskazanie w Formularzu ofertowym sporządzonym wg wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do zaproszenia. Wykonawca, kalkulując cenę

oferty, winien uwzględnić wszelkie koszty jakie poniesie celem należytej realizacji przedmiotu umowy, zgodnie z obowiązującymi przepisami, a także wymaganiami Zamawiającego określonymi w zaproszeniu oraz wszystkich załącznikach do niego. W cenie należy uwzględnić podatek od towarów i usług oraz podatek akcyzowy jeżeli na podstawie odrębnych przepisów sprzedaż towaru podlega obciążeniu podatkiem od towarów i usług lub podatkiem akcyzowym.

- 1) Cena winna być wyrażona w złotych polskich (PLN), do dwóch miejsc po przecinku (z dokładnością do 1 grosza). Zamawiający nie dopuszcza podania w ofercie ceny w walucie obcej. Wszelkie rozliczenia finansowe między Zamawiającym, a Wykonawcą dokonywane będą w polskich złotych (PLN).
- 2) W przypadku składania oferty przez osoby fizyczne nieprowadzące działalności gospodarczej, wyliczona wartość oferty winna być traktowana jako brutto. Kwota wynagrodzenia brutto podana w ofercie zostanie wówczas pomniejszona o należne zaliczki na podatek, składki na ubezpieczenia społeczne oraz inne obciążenia, zgodnie z właściwymi przepisami.
- 3) Wykonawcy mający siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium RP biorący udział w postępowaniu winni podać wartość przedmiotu zamówienia bez kwoty podatku. W celu dokonania oceny i porównania ofert Zamawiający doliczy kwotę należnego podatku od towarów i usług (VAT) do podanej wartości. Wyliczona w ten sposób kwota stanowić będzie cenę oferty Wykonawcy zagranicznego, która będzie brana pod uwagę przy dokonywaniu oceny i porównania ofert. Umowa w takim przypadku zostanie zawarta na kwotę (bez wartości dodanej), natomiast należny podatek od towarów i usług (VAT) we właściwej wysokości Zamawiający odprowadzi we własnym zakresie.
- 4) Jeżeli złożono ofertę, której wybór prowadziłby do powstania obowiązku podatkowego Zamawiającego, zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, w celu oceny takiej oferty Zamawiający dolicza do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek rozliczyć zgodnie z obowiązującymi przepisami. Wykonawca, składając ofertę, informuje Zamawiającego, czy wybór oferty będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego, wskazując przedmiot zamówienia, którego świadczenie będzie prowadzić do jego powstania, oraz wskazując jego wartość bez kwoty podatku.

12. Opis sposobu przygotowywania ofert

- 1) Wykonawca składa wypełniony formularz ofertowy sporządzony z wykorzystaniem wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do zaproszenia, zawierający cenę oferty, a także warunki realizacji zamówienia. Ofertę należy sporządzić w języku polskim, w formie zapewniającej czytelność jej treści oraz złożyć pod rygorem nieważności - wyłącznie w formie pisemnej.
- 2) Wykonawca składa następujące dokumenty niezbędne do przeprowadzenia postępowania:
 - a) Oświadczenie, iż Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania oraz że spełnia warunki udziału w postępowaniu (Załącznik nr 4 do zaproszenia);
 - b) Wykaz usługi (Załącznik nr 8 do zaproszenia) wraz dowodem jej należytego wykonania o których mowa w ust. 9 pkt 2) zaproszenia, które potwierdzają, że wykonawca spełnia wymaganie określone w ust. 6 zaproszenia;
 - c) Projekt - Wykonawca zobowiązany jest do napisania tekstu zawierającego:
 - opis koncepcji scenariusza do audioprzewodnika obejmujący 5 galerii stałych mieszczących się w budynku przy ul. T. Dobrowolskiego 1 (Galeria sztuki polskiej 1800-1945, Galeria sztuki polskiej po 1945, Galeria plastyki nieprofesjonalnej, Galeria śląskiej sztuki sakralnej, Laboratorium przestrzeni teatralnych. Przeszłość w teraźniejszości), zawierający:

- koncepcję ogólną scenariusza,
 - opis proponowanego sposobu prowadzenia narracji ścieżki podstawowej oraz rozszerzonej, zakładający wykonanie przez Wykonawcę wszystkich wersji językowych oraz uwzględniający wymagania dotyczące sposobu realizacji zamówienia wskazane w OPZ;
- tekst narracji do nagrania wyłącznie jednej 3-minutowej scenki reportażowej (w ramach ścieżki rozszerzonej) dla obiektu w Galerii sztuki polskiej 1800-1945 wskazanego w ust. 12 pkt 2 lit. e) zaproszenia. Zamawiający żąda złożenia tekstu wyłączenie do jednej 3-minutowej scenki reportażowej - **tylko jedna „scenka” będzie brana pod uwagę przy ocenie oferty.**
- d) Zamawiający nie określa minimalnej oraz maksymalnej ilości tekstu dla całego dokumentu „Projekt”;
- e) Zamawiający udostępnia poniższą ikonografię obiektu z Galerii sztuki polskiej 1800-1945 w celu przygotowania ww. scenki reportażowej. Materiały wykorzystane do przygotowania scenki reportażowej nie mogą naruszać praw osób trzecich. W celu przygotowania projektu Wykonawca może wykorzystać opracowania (Minibedekery) zawarte w załączniku nr 7 do zaproszenia.

Tab. 1. Wybrany obiekt z Galerii sztuki polskiej 1800-1945

Autor, tytuł	Technika, Wymiary	Ikona
Witold Wojtkiewicz, Cyrk I, 1907.	olej, płótno, 59,5 x 71,5	

Jeżeli wykonawca dostarczy Projekt niezgodny z powyższymi wymaganiami lub nie dostarczy go w ogóle jego oferta zostanie odrzucona. Na podstawie tego dokumentu Zamawiający dokona oceny oferty w kryterium Jakość.

- 3) Dokumenty o których mowa w ust. 8 i 9 zaproszenia oraz ust. 7 pkt 4) zaproszenia (jeżeli dotyczy);
- 4) Dokumenty o których mowa w ust. 7 pkt 1) zaproszenia (jeżeli dotyczy);
- 5) W przypadku gdy Wykonawcę reprezentuje pełnomocnik, Wykonawca jest zobowiązany złożyć Zamawiającemu stosowne pełnomocnictwo w oryginale lub kopii poświadczonej przez notariusza, chyba że umocowanie do działania w imieniu i na rzecz Wykonawcy wynika z danych rejestrowych podmiotu, które Zamawiający może uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych.

Oferta wraz z dołączonymi do niej oświadczeniami winna być podpisana własnoręcznym podpisem przez osobę/y upoważnioną/e do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy, zgodnie z zasadą reprezentacji wynikającą z postanowień odpowiednich przepisów prawnych bądź umowy, uchwały lub prawidłowo udzielonego pełnomocnictwa. Podpis winien zostać złożony w sposób umożliwiający identyfikację składającej go osoby (np. czytelny podpis składający się z pełnego imienia i nazwiska lub podpis nieczytelny opatrzony pieczęcią imienną). Wszelkie dopiski, zmiany i skreślenia dokonane w celu poprawienia własnej pomyłki w dokumentach muszą zostać zafarbowane (podpisane) przez Wykonawcę.

13. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert

- 1) Ofertę wraz z dokumentami o których mowa w ust. 12 zaproszenia, opatrzoną nazwą i adresem Wykonawcy należy złożyć w kopercie zaklejonej i zatytułowanej w następujący sposób:

Nazwa i adres Wykonawcy

OFERTA w postępowaniu nr MŚ-ED-DS-332-1/18,
pn.: „Przygotowanie projektu, napisanie scenariuszy zwiedzania, opracowanie tłumaczeń i dokonanie nagrań studyjnych do audioprzewodników w polskiej, czeskiej, angielskiej, niemieckiej wersji językowej, polskim języku migowym oraz przygotowanie ścieżki audiodeskryptywnej do 5 galerii stałych”.

Nie otwierać przed dniem 20 sierpnia 2018 r., godz. 12.30

- 2) Ofertę należy złożyć osobiście lub przesłać (za pośrednictwem poczty tradycyjnej/poczty kurierskiej) do Zamawiającego na adres: Muzeum Śląskie, ul. Tadeusza Dobrowolskiego 1, 40-205 Katowice, budynek administracyjny, 2 piętro, pokój nr A.2.10 (biuro podawcze), w terminie do dnia **20 sierpnia 2018 r.** do godziny 12.00.

OFERTY ZŁOŻONE PO TYM TERMINIE NIE BĘDĄ ROZPATRYWANE

- 3) Otwarcie złożonych do ww. terminu ofert nastąpi w dniu **20 sierpnia 2018 r.** o godz. 12:30 w Muzeum Śląskim w Katowicach, przy ul. T. Dobrowolskiego 1, sala edukacyjna C (p-3. 1.21.) poziom -3, budynek główny.
- 4) Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
- 5) Podczas otwarcia ofert Zamawiający poda nazwy (firmy) oraz adresy Wykonawców, a także informacje dotyczące ceny zawarte w ofertach.

14. Pozostałe informacje

- 1) Zamawiający nie zwraca Wykonawcom kosztów związanych z przygotowaniem i złożeniem przez Wykonawców oferty.
- 2) Zamawiający najpierw dokonuje badania i oceny ofert, a następnie bada, czy Wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu. Jeżeli oferta Wykonawcy ocenionej jako najkorzystniejsza zostanie odrzucona lub zawarcie umowy z Wykonawcą, którego ofertę wybrano jako najkorzystniejszą stało się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Zamawiający może zbadać, czy nie podlega wykluczeniu z postępowania oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu. Wykonawca, który złożył ofertę najwyższej ocenioną spośród pozostałych ważnych ofert.
- 3) Jeżeli Wykonawca nie złoży oświadczeń, dokumentów, pełnomocnictw, lub innych dokumentów niezbędnych do przeprowadzenia postępowania, a których uzupełnienie nie będzie prowadziło do istotnych zmian w treści oferty Wykonawcy, oświadczenia lub dokumenty będą niekompletne lub będą zawierały błędy lub budziły wskazane przez Zamawiającego wątpliwości, Zamawiający wezwie do ich złożenia, uzupełnienia, poprawienia, wyjaśnienia w terminie przez siebie wskazanym, chyba że mimo ich złożenia oferta Wykonawcy podlegałaby odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wezwania, uzupełniania, wyjaśnienia dokumentów, oświadczeń jedynie Wykonawcę, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza.

- 4) Zamawiający poinformuje o wyborze oferty najkorzystniejszej Wykonawców, którzy złożyli oferty.
- 5) Jeżeli umowę będzie podpisywał pełnomocnik a z dokumentów załączonych do oferty nie wynika, iż pełnomocnik posiada uprawnienie do podpisania umowy, Wykonawca przed podpisaniem umowy będzie zobowiązany złożyć stosowne pełnomocnictwo. Pełnomocnictwo należy złożyć w oryginale lub kopii poświadczony notarialnie.
- 6) Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania w każdym przypadku, w którym jest to powodowane interesem Zamawiającego, bez podawania szczegółowego uzasadnienia.
- 7) Zamawiający zamieszcza niezwłocznie na swojej stronie podmiotowej Biuletynu Informacji Publicznej informację o udzieleniu zamówienia, podając nazwę (firmę) albo imię i nazwisko podmiotu, z którym zawarł umowę o wykonanie zamówienia, albo informację o nieudzieleniu tego zamówienia.

15. Ochrona danych osobowych

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”,

Zamawiający informuje, że:

- 1) posiada statut administratora danych osobowych w stosunku do:
 - Wykonawcy będącego osobą fizyczną,
 - Wykonawcy będącego osobą fizyczną, prowadzącą jednoosobową działalność gospodarczą
 - pełnomocnika Wykonawcy będącego osobą fizyczną (np. dane osobowe zamieszczone w pełnomocnictwie),
 - członka organu zarządzającego Wykonawcy, będącego osobą fizyczną (np. dane osobowe ogólnie dostępnym, właściwy rejestrze - KRS),dalej łącznie „Pani/Pana”;
- 2) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Muzeum Śląskie w Katowicach, ul. T. Dobrowolskiego 1, 40-205 Katowice, tel.: + 48 (32) 779 93 01, e-mail: dyrekcja@muzeumslaskie.pl;
- 3) w związku z przetwarzaniem danych osobowych można kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych: iod@muzeumslaskie.pl;
- 4) Pani/Pana dane osobowe, w zakresie złożenia ofert w celu związanym z niniejszym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego przetwarzane są na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO, natomiast w zakresie realizacji ewentualnej umowy zawartej w wyniku wyboru Pana/Pani oferty przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO w celu związanym z realizacją tej umowy, jak również art. 6 ust. 1 lit. c RODO;
- 5) odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie informacja zgodnie z zapisami niniejszego zaproszenia;
- 6) dane osobowe Wykonawcy będą przechowywane przez okres 10 lat od dnia zakończenia postępowania, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 10 lat, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;
- 7) podanie przez Pani/Pana danych osobowych bezpośrednio Panią/Pana dotyczących, jest związane z udziałem w niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, podanie danych jest dobrowolne, jednakże ich niepodanie może spowodować odrzucenie oferty;
- 8) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;

- 9) posiada Pani/Pana:
- na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych, jednakże w przypadku Wykonawców którzy złożyli oferty skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie niniejszego zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z zakresem zmian przewidzianych we wzorze umowy stanowiącym Załącznik nr 2 do Zaproszenia do złożenia oferty oraz nie może naruszać integralności dokumentacji postępowania;
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO;
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pana, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- 10) nie przysługuje Pani/Panu:
- w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
 - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.
- 11) Wykonawca ubiegając się o udzielenie niniejszego zamówienia publicznego jest zobowiązany do wypełnienia obowiązków formalno-prawnych związanych z udziałem w postępowaniu wynikających z art. 13 lub 14 RODO. W celu zapewnienia że Wykonawca wypełni ww. wymagane obowiązki informacyjne oraz ochrony prawnie uzasadnionych interesów osoby trzeciej (osób fizycznych), której dane zostały przekazane Zamawiającemu w związku z udziałem Wykonawcy w niniejszym postępowaniu, Wykonawca składa wraz z ofertą oświadczenie o wypełnieniu przez niego obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO. Treść oświadczenia zawiera ust. 3 pkt 3 Formularza ofertowego (Załącznik nr 3 do Zaproszenia).

Zaproszenie do składania oferty ze strony Zamawiającego zostało zaaprobowane dnia:

19 lipca 2018 r.
przez Alicję Knast
Dyrektor Muzeum Śląskiego w Katowicach

Załączniki do zaproszenia:

- 1) Załącznik nr 1 Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia
- 2) Załącznik nr 2 Wzór umowy
- 3) Załącznik nr 3 Formularz oferty
- 4) Załącznik nr 4 Oświadczenia o niepodleganiu wykluczeniu z postępowania oraz o spełnianiu warunku udziału w postępowaniu - wzór
- 5) Załącznik nr 5 Zobowiązania innego podmiotu - wzór
- 6) Załącznik nr 6 Informacja o braku przynależności do grupy kapitałowej
- 7) Załącznik nr 7 Materiały do stworzenia przez Wykonawcę tekstu do audioprzewodnika w celu dokonania oceny w kryterium Jakość (Minibedekery do 5 galerii stałych)
- 8) Załącznik nr 8 Wzór wykazu usługi

Załącznik nr 1
Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest „Przygotowanie projektu, napisanie scenariuszy zwiedzania, opracowanie tłumaczeń i dokonanie nagrań studyjnych do audioprzewodników w polskiej, czeskiej, angielskiej, niemieckiej wersji językowej, polskim języku migowym oraz przygotowanie ścieżki audiodeskrytywnej do 5 galerii stałych”.

Scenariusz powinien obejmować zwiedzanie 5 galerii stałych zlokalizowanych w nowoczesnym budynku przy ul. T. Dobrowolskiego 1 w Katowicach na terenie byłej kopalni „Katowice”: Galerii sztuki polskiej 1800-1945, Galerii sztuki polskiej po 1945 roku, Galerii plastyki nieprofesjonalnej, Galerii śląskiej sztuki sakralnej, Laboratorium przestrzeni teatralnych. Przeszłość w teraźniejszości.

Wymagania ogólne:

- narracja przygotowana do 5 wystaw stałych powinna mieć charakter ciągły;
- w wersji rozszerzonej powinna zawierać scenki reportażowe i warstwę muzyczną;
- narracja powinna uwzględniać możliwość wyodrębnienia ścieżek do samodzielnego zwiedzania każdej z galerii i pomagać w poruszaniu się w przestrzeniach muzeum;
- w scenariuszu powinien być uwzględniony kontekst architektoniczny i historyczny tj. przestrzeń budynku Muzeum Śląskiego w Katowicach, teren byłej kopalni, które powinny być zaznaczone jako punkty porządkujące i ułatwiające zwiedzanie, ale nie dominujące wątki w treści;
- tekst powinien mieć charakter wyczerpującego merytorycznie tekstu ale skonstruowanego za pomocą sformułowań potocznie znanych, bez żargonu specjalistycznego danej dziedziny ale też atrakcyjny stylistycznie (dynamiczny, w konwencji języka mówionego), jeśli tekst wprowadza jakiś termin to powinien mieć on proste wytłumaczenie;
- faktografia powinna być przedstawiona w konwencji popularyzatorskiej;
- scenariusz powinien zostać przygotowany na podstawie informacji o przestrzeni Muzeum Śląskiego w Katowicach, wytypowanych obiektach muzealnych. Zamawiający przekazuje Wykonawcy stosowny materiał tekstowy stanowiący podstawę do przygotowania nagrań dla 5 ścieżek nie później niż w ciągu 5 dni po podpisaniu umowy;
- na każdym etapie realizacji zamówienia niezbędny jest kontakt pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą odbywający się poprzez osoby wymienione w umowie i sposobami tamże określonymi;
- Muzeum posiada nagrania narracji dla osób niewidomych z audiodeskrypcją wybranych dzieł. Łącznie 15 plików audio po 3 minuty nagrania każde. Nagrania i umieszczone na wystawach tablice dotykowe w formie reliefów opisywanych dzieł tworzą tzw. „Ścieżkę dotyku”. W ramach realizacji zamówienia Wykonawca będzie zobowiązany do przemontowania ww. nagrań, które następnie zostaną dodatkowo wgrane do urządzeń jako osobna opcja zwiedzania.

Wymagania szczegółowe:

1. Wymagania dotyczące narracji

- ścieżka podstawowa powinna być opracowana na poziomie 3 według Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Kształcenia (International Standard Classification of Education, w skrócie ISCED`97);
- ścieżka podstawowa powinna zawierać najważniejsze informacje o obiektach wybranych na podstawie materiałów przekazanych przez Zamawiającego;
- ścieżka rozszerzona powinna zawierać dodatkowe scenki reportażowe w liczbie do 3 na jedną galerię, które będą odtwarzane jako dodatkowe do ścieżki podstawowej za pomocą systemu zatwierdzonego przez Zamawiającego. Scenki powinny zawierać różnego typu wypowiedzi np. kuratora, osoby publicznie znanej, zwiedzającego;
- czas trwania ścieżki podstawowej w języku polskim: 60 minut;
- czas trwania ścieżki rozszerzonej w języku polskim: 105 minut (w tym 60 minut ścieżki podstawowej);
- włączenie do ścieżki narracyjnej audioprzewodnika utworów muzycznych i innych efektów dźwiękowych jest obowiązkowe. Wykonawca gwarantuje zachowanie praw autorskich osób trzecich i ponosi koszty bezterminowej licencji dla wszystkich utworów i ścieżek użytych w nagraniu;
- możliwe wykorzystanie nagrań o charakterze gwarowym, fragmentów wywiadów, archiwalnych nagrań przy zachowaniu praw autorskich osób trzecich na podstawie licencji (koszty licencji ponosi Wykonawca).

2. Wymagania dotyczące wersji językowych

- warianty i ich czas trwania

- czas trwania nagrania (wszystkie ścieżki łącznie) w języku polskim 60 minut
 - czas trwania nagrania (wszystkie ścieżki łącznie) w języku polskim w wersji rozszerzonej (w tym 60 minut ścieżki podstawowej): 105 minut
 - czas trwania nagrania (wszystkie ścieżki łącznie) w języku czeskim 60 minut
 - czas trwania nagrania (wszystkie ścieżki łącznie) w języku angielskim 60 minut
 - czas trwania nagrania (wszystkie ścieżki łącznie) w języku niemieckim 60 minut
 - czas trwania nagrania (wszystkie ścieżki łącznie) w polskim języku migowym 90 minut
 - czas trwania nagrania (wszystkie ścieżki łącznie) w audiodeskrypcji 90 minut
- Wykonawca ma obowiązek skonsultowania tekstu, wyboru lektorów oraz nagrania do ścieżki audiodeskryptywnej z 2 osobami niewidomymi - osobą niewidomą wskazaną przez Wykonawcę oraz z osobą niewidomą wskazaną przez Zamawiającego. Konsultacja z osobą wskazaną przez Zamawiającego nastąpi po napisaniu całej narracji i po pierwszych konsultacjach. Wykonawca wprowadzi wskazane przez Zamawiającego poprawki. Wynagrodzenie dla osoby z którą zostanie przeprowadzona konsultacja z osobą wskazanej przez Zamawiającego ponosi Zamawiający;
- Wykonawca ma obowiązek skonsultowania ścieżki oraz jej nagrania w polskim języku migowym z Zamawiającym oraz wprowadzenia wskazanych przez Zamawiającego poprawek;

- treść tekstów i nagrań w językach obcych powinna być przygotowana z uwzględnieniem różnic kulturowych (inna wiedza ogólna) oraz specyfiki języka obcego, który dla słuchacza nie jest językiem ojczystym;
- teksty do ścieżek powinny zostać poddane korekcie pod kątem poprawności językowej;
- nagrania lektorskie powinny być wykonane z wykorzystaniem 1 głosu w danej wersji językowej oraz dodatkowymi głosami w scenkach reportażowych;
- przed rozpoczęciem nagrań właściwych Wykonawca ma obowiązek przedstawienia Zamawiającemu do akceptacji próbek nagrań głosów lektorów.

3. Wymagania dotyczące odtwarzania nagrań

- Wykonawca zobowiązany jest do wykonania nagrań, dokonania ich profesjonalnej obróbki (czyszczenie, montaż), podzielenia i ponumerowania plików zgodnie z kolejnością wskazaną w scenariuszu;
- pliki powinny być przygotowane w formatach źródłowych (niestratnych) oraz formacie MP3, MP4 (dla ścieżki w polskim języku migowym);
- ścieżki powinny być możliwe do odtworzenia na urządzeniach manualnych lub manualno-automatycznych po zatwierdzeniu przez Zamawiającego.

Załącznik nr 2
Wzór umowy

UMOWA Z PRZENIESIENIEM PRAW AUTORSKICH

Umowę zawarto na podstawie art. 4d ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych zgodnie z Regulaminem udzielania zamówień, których przedmiotem są dostawy lub usługi z zakresu działalności kulturalnej, i ich wartość jest większa niż wyrażona w złotych równowartość kwoty 30 000 euro a jednocześnie mniejsza niż kwota określona w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych

W dniu 2018 r. zawarto umowę pomiędzy:

Muzeum Śląskie w Katowicach z siedzibą przy ul. T. Dobrowolskiego 1, 40-205 Katowice, wpisanym do Rejestru Instytucji Kultury **prowadzonego przez Województwo Śląskie** - Zarząd Województwa Śląskiego, pod numerem RIK-M/12/99, NIP 634-23-11-686, reprezentowanym przez:

.....

przy kontrasygnacie
Głównego Księgowego - Jolanty Grabalskiej
zwanym dalej „Zamawiającym”,

a

.....

zwanym dalej „Wykonawcą”.

§ 1

Wykonawca zobowiązuje do przygotowania na rzecz Zamawiającego projektu, napisania scenariuszy zwiedzania, opracowania tłumaczeń i dokonania nagrań studyjnych do audioprzewodników w polskiej, czeskiej, angielskiej, niemieckiej wersji językowej, w polskim języku migowym oraz przygotowanie ścieżki audiodeskryptywnej do 5 galerii stałych zgodnie z przepisem przedmiotu zamówienia, który stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.

§ 2

1. W ramach przedmiotu umowy Wykonawca zobowiązuje się również do:

- 1) bieżącej współpracy z koordynatorką projektu ze strony Zamawiającego -

.....



Muzeum Śląskie w Katowicach
a: 40-205 Katowice, ul. T. Dobrowolskiego 1
t: 32 779 93 00 / f: 32 779 93 67
e: dyrekcja@muzeumslaskie.pl
w: muzeumslaskie.pl



Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.

Muzeum Śląskie jest instytucją kultury Samorządu Województwa Śląskiego współprowadzoną przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

- 2) konsultacji z kuratorami wystaw oraz osobami wyznaczonymi przez Zamawiającego do konsultacji tekstów do scenariusza ścieżki zwiedzania na kolejnych etapach realizacji;
 - 3) obowiązkowego udziału w nie mniej niż trzech spotkaniach z zespołem projektowym w terminach ustalonych przez Zamawiającego drogą telefoniczną lub e-mailową;
 - 4) realizacji zadań zgodnie z harmonogramem projektu;
 - 5) konsultacji nagrań w trakcie realizacji niniejszego zamówienia.
2. Wykonawca oświadcza, że dysponuje zespołem o odpowiednich kwalifikacjach i odpowiednimi środkami gwarantującymi profesjonalną realizację przedmiotu umowy.

§ 3

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać umowę do dnia: **30 listopada 2018 r.**
2. Wykonawca, w terminie do 7 dni po podpisaniu umowy przedstawi Zamawiającemu (w formie mailowej) harmonogram prac uwzględniający realizację przedmiotu zamówienia w częściach wskazanych w ust. 3 niniejszego paragrafu. Harmonogram musi ponadto uwzględniać czas na wprowadzenie uwag do każdej części przedmiotu zamówienia oddzielnie, nie krótszy niż 5 dni roboczych oraz czas na wprowadzenie poprawek przez Wykonawcę - maksymalnie 7 dni od daty ich otrzymania. Termin przekazania ostatniej 8 części przedmiotu umowy uwzględniający wyżej opisany czas na wprowadzenie uwag przez Zamawiającego oraz naniesienie poprawek przez Wykonawcę nie może przekroczyć terminu realizacji przedmiotu zamówienia o którym mowa w ust. 1.
3. **Odbiór przedmiotu umowy nastąpi na podstawie protokołów częściowych odbiorów przedmiotu zamówienia zgodnie z poniższym wykazem:**
 - Protokół nr 1 (scenariusze zwiedzania do 5 galerii stałych)
 - Protokół nr 2 (Opracowanie tłumaczeń ścieżek w czeskiej, angielskiej, niemieckiej wersji językowej)
 - Protokół nr 3 (Opracowanie tłumaczeń scenariuszy zwiedzania w polskim języku migowym)
 - Protokół nr 4 (Opracowanie tekstu audiodeskrypcji do scenariuszy zwiedzania 5 galerii stałych w wersji podstawowej)
 - Protokół nr 5 (Pliki audio z nagraniami studyjnymi ścieżek zwiedzania do 5 galerii stałych w języku polskim w wersji podstawowej i rozszerzonej)
 - Protokół nr 6 (Pliki audio z nagraniami studyjnymi ścieżek zwiedzania do 5 galerii stałych w języku czeskim, angielskim, niemieckim w wersji podstawowej)
 - Protokół nr 7 (Pliki audio z nagraniami audiodeskrytywnej ścieżki zwiedzania do 5 galerii stałych)
 - Protokół nr 8 (Pliki wideo z nagraniami ścieżki zwiedzania w polskim języku migowym do 5 galerii stałych)
4. Odbiory częściowe przedmiotu umowy nastąpią w siedzibie Zamawiającego w terminach wskazanych w harmonogramie prac.
5. Zamawiający może zgłosić uwagi lub zastrzeżenia do otrzymanych materiałów, w takim wypadku Wykonawca jest zobowiązany do uwzględnienia uwag Zamawiającego w terminie 7 dni od daty

ich otrzymania, chyba że Strony ustalą odmienny termin. W razie nieuwzględnienia uwag przez Wykonawcę, Zamawiającemu przysługują uprawnienia wynikające z przepisów Kodeksu cywilnego, jak również prawo do powierzenia poprawek podmiotowi trzeciemu na koszt i ryzyko Wykonawcy.

§ 4

1. Zamawiający zobowiązuje się zapłacić za prawidłowe wykonanie umowy Wykonawcy wynagrodzenie ryczałtowe w wysokości zł (.....) brutto, płatne po wykonaniu dzieła, o którym mowa w § 1 umowy.
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, wyczerpuje wszelkie należności Wykonawcy z tytułu umowy, w tym: za przeniesienie własności egzemplarzy utworów i autorskich praw majątkowych do utworów na wszystkich polach ich eksploatacji objętych umową, za udzielenie prawa do wykonywania i zezwala na wykonywanie praw zależnych do utworów oraz za udzielenie upoważnień określonych w umowie, a także z tytułu prowadzenie konsultacji i spotkań.
3. Podstawą wystawienia faktury będą wszystkie protokoły odbioru przedmiotu umowy podpisane przez Zamawiającego i Wykonawcę.
4. Wynagrodzenie zostanie wypłacone zgodnie z § 4 ust. 1 umowy, w terminie do 30 dni od dnia dostarczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionych faktur.
5. Datą zapłaty jest dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

§ 5

1. Wykonanie umowy przez Wykonawcę obejmuje w szczególności:
 - 1) stworzenie utworów oraz przeniesienie na Zamawiającego własności utworów w formie plików elektronicznych;
 - 2) przeniesienie autorskich praw majątkowych do utworów i udzielenie zezwoleń i upoważnień określonych w umowie.
2. Do wykonania przedmiotu umowy Wykonawca użyje własnego sprzętu, urządzeń i materiałów oraz materiałów dostarczonych przez Zamawiającego.
3. Wykonawca zobowiązuje się nie powierzać wykonania przedmiotu umowy osobom trzecim bez pisemnej zgody Zamawiającego.
4. Wykonawca, w przypadku powierzenia realizacji przedmiotu niniejszej Umowy lub jego części podwykonawcom, odpowiada za działania lub zaniechania działań tych osób tak, jak za działania własne lub własne zaniechania, w tym także za szkody wyrządzone osobom trzecim w trakcie realizacji przedmiotu niniejszej Umowy.
5. Rozliczenie z podwykonawcami prowadzi Wykonawca.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo żądania od podwykonawców i dalszych podwykonawców potwierdzenia płatności dokonanych na ich rzecz przez Wykonawcę.

§ 6

1. Wykonawca oświadcza, że autorskie prawa osobiste i majątkowe do stworzonych utworów nie będą w żaden sposób ograniczone, a ich przeniesienie na rzecz Zamawiającego nie będzie w żaden sposób naruszać praw osób trzecich.

2. Z chwilą przyjęcia przedmiotu umowy (lub poszczególnych jego części) Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do utworów powstałych w ramach przedmiotu umowy na następujących polach eksploatacji:
 - 1) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania - wytwarzanie dowolną techniką nieograniczonej ilości egzemplarzy utworów, w tym techniką drukarską, reprograficzną, audiowizualną, zapisu magnetycznego, techniką cyfrową i komputerową, w tym w formie audiobooków i e-booków;
 - 2) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwory utrwalono - wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem, wprowadzanie do pamięci komputera, przesyłanie za pomocą sieci multimedialnej, w tym w sieci Internet;
 - 3) w zakresie rozpowszechniania w inny sposób - publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, w tym w sieci Internet, przez stację radiową i telewizyjną, a także publiczne udostępnianie utworów w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym;
 - 4) realizacja wystawy oraz jej eksploatacja na polach wskazanych w pkt 1 - 3 powyżej.
3. Zamawiający jest uprawniony do dokonywania zmian w utworach, w tym skrótów, cięć, przemontowań, modyfikowania całości lub pojedynczych fragmentów utworów, ich korekty, przeróbek, zmian i adaptacji oraz łączenia całości i fragmentów z innymi utworami.
4. Wykonawca zezwala na wykonywanie praw zależnych do utworów oraz przenosi na Zamawiającego prawo zezwalania na wykonywanie praw zależnych do utworów - w zakresie obejmującym dowolne opracowanie utworów (w tym zmian, przeróbek, skrótów, adaptacji, łączenia z innymi utworami i kontynuacji) oraz rozporządzanie i korzystanie z opracowań na polach eksploatacji wskazanych w ust. 2.
5. Zamawiający jest uprawniony do eksploatacji utworów bez ograniczeń terytorialnych, w kraju i za granicą - przez cały czas trwania praw autorskich oraz do rozporządzania prawami autorskimi na rzecz osób trzecich, w tym do udzielania licencji na korzystanie z utworów.
6. Wykonawca upoważnia Zamawiającego do wykonywania w jego imieniu autorskich praw osobistych do utworów, w tym do decydowania: o sposobie oznaczenia utworów nazwiskiem Wykonawcy, o nienaruszalności treści i formy utworów oraz ich rzetelnego wykorzystywania, o pierwszym udostępnieniu utworów publiczności oraz o nadzorze nad sposobem korzystania z utworów. Wykonawca zobowiązuje się nie wykonywać wobec utworów swych autorskich praw osobistych.
7. Zamawiający nie jest zobowiązany do rozpowszechniania lub wykorzystania utworów.

§ 7

1. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę, Zamawiającemu przysługują uprawnienia wynikające z obowiązujących przepisów prawa oraz prawo do naliczenia kar umownych zastrzeżonych w umowie.
2. W przypadku wykonania którejkolwiek z części przedmiotu umowy po umówionym (wynikającym z umowy lub wyznaczonym przez Zamawiającego) terminie, Zamawiający może żądać od

Wykonawcy kary umownej w wysokości 0,5% sumy całkowitego wynagrodzenia brutto, za każdy dzień zwłoki.

3. W przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z powodu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę z przyczyn za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca, Zamawiający może żądać kary umownej w wysokości 30% sumy całkowitego wynagrodzenia brutto.
4. Poza przypadkami wynikającymi z przepisów Kodeksu Cywilnego Zamawiający jest uprawniony do odstąpienia od umowy w przypadku przekroczenia przez Wykonawcę któregokolwiek z terminów umownych (lub wyznaczonych przez Zamawiającego) powyżej 7 dni lub w przypadku nienależytego wykonywania umowy pomimo uprzedniego wezwania Wykonawcy do usunięcia naruszenia i wyznaczeniu mu w tym celu odpowiedniego (nie dłuższego niż 7 dni) terminu. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy może być złożone w terminie 30 dni od dnia zaistnienia podstawy do odstąpienia.

§ 8

1. Wykonawca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść niniejszej umowy, a w szczególności przedmiot umowy i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2015 r. poz. 2058 ze zm.), która podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy.
2. Wykonawca wyraża zgodę na udostępnianie w trybie ustawy, o której mowa w ust. 1, zawartych w niniejszej umowie dotyczących go danych osobowych w zakresie obejmującym imię i nazwisko.

§ 9

1. Zakazuje się zmian postanowień niniejszej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, chyba że zachodzi co najmniej jedna z następujących okoliczności:
 - 1) zmiany, niezależnie od ich wartości, nie są istotne w rozumieniu art. 144 ust. 1e ustawy Pzp;
 - 2) łączna wartość zmian jest mniejsza od 10% wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie oraz wartość pierwotnej umowy i łączna wartość zmian jest mniejsza niż kwota określona w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Pzp;
 - 3) zostały spełnione łącznie następujące warunki:
 - a) konieczność zmiany umowy spowodowana jest okolicznościami, których Zamawiający, nie mógł przewidzieć i stały się niezbędne,
 - b) wartość zmiany nie przekracza 50% wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie oraz wartość pierwotnej umowy i łączna wartość zmian jest mniejsza niż kwota określona w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Pzp.
2. Poza zamianami o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu Zamawiający może wyrazić zgodę na dokonanie zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy w sytuacji:
 - 1) zmian urzędowej stawki podatku od towarów i usług (VAT) w okresie obowiązywania umowy. Wartość umowy, o której mowa w § 4 ust. 1 umowy będzie podlegała waloryzacji odpowiednio

- o kwotę podatku VAT wynikającą ze stawki tego podatku obowiązującą w chwili powstania obowiązku podatkowego. Wysokość wynagrodzenia Wykonawcy ustalona zostanie z uwzględnieniem aktualnej stawki podatku VAT obowiązującej na dzień wystawienia faktury;
- 2) zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w zakresie mającym wpływ na realizację zamówienia.
 - 3) zmiany terminów określonych w umowie w sytuacji wystąpienia siły wyższej uniemożliwiającej wykonanie przedmiotu umowy zgodnie z jej postanowieniami;
3. Nie stanowi zmiany umowy zmiana danych związanych z obsługą administracyjno-organizacyjną umowy (np. zmiana nr rachunku bankowego) czy zmiany danych teleadresowych.
 4. Uzupelnienie lub zmiana umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 10

1. W zakresie nieuregulowanym w umowie stosuje się przepisy kodeksu cywilnego oraz ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
2. Osobami odpowiedzialnymi za kontakt przy realizacji umowy są:
 - 1) Strona Wykonawcy: _____
 - 2) Strona Zamawiającego: _____, Koordynator Projektu, telefon: _____, e-mail: _____
3. Zmiana osób, o których mowa w ust. 2 powyżej nie stanowi zmiany umowy.
4. Wykonawca oświadcza, że wypełnił obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1) wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskał oraz przekazał Zamawiającemu w związku z realizacją niniejszej umowy
5. Spory mogące wyniknąć z umowy, w tym w związku z rozwiązaniem umowy, Strony poddają rozstrzygnięciu sądu powszechnego właściwego miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
6. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Zamawiający

Wykonawca

przy kontrasygnacie

Załącznik nr 3
Formularz oferty

.....
Pieczęć Wykonawcy

OFERTA

Zamawiający: Muzeum Śląskie w Katowicach, ul. T. Dobrowolskiego 1, 40-205 Katowice

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia pn.: „Przygotowanie projektu, napisanie scenariuszy zwiedzania, opracowanie tłumaczeń i dokonanie profesjonalnych nagrań do audioprzewodników w polskiej, czeskiej, angielskiej, niemieckiej wersji językowej, polskim języku migowym oraz przygotowanie ścieżki audiodeskrytywnej do 5 galerii stałych”.

Nr referencyjny: MŚ-ED-DS-332-1/18

Podstawa prawna: art. 4d ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych

Tryb udzielania zamówienia: zapytanie ofertowe otwarte

Nazwa Wykonawcy:

.....
ulica: kod i miejscowość:

NIP REGON.....

Adres do korespondencji (jeżeli jest inny niż podany powyżej):

.....
Osoba upoważniona do kontaktowania się z Zamawiającym:.....,

tel.: e-mail:

Odpowiadając na zaproszenie do złożenia oferty ww. postępowaniu o udzielenie zamówienia, składam następującą ofertę:

1. Oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia, za łączną cenę brutto:

..... PLN

2. Wynagrodzenie określone w ust. 1 obejmuje wszelkie koszty związane z realizacją przedmiotu umowy.

3. Oświadczam, że:

- 1) zapoznałam(-em) się z opisem przedmiotu zamówienia oraz treścią zaproszenia i nie wnoszę do nich zastrzeżeń oraz zdobyłam(-em) konieczne informacje do przygotowania oferty,
- 2) dysponuje zespołem o odpowiednich kwalifikacjach i odpowiednimi środkami gwarantującymi profesjonalną realizację przedmiotu zamówienia,
- 3) w przypadku wyboru mojej oferty, uważam się za związaną(-ego) niniejszą ofertą na czas zawarty w zaproszeniu,
- 4) zawarte w zaproszeniu postanowienia umowy zostały przeze mnie zaakceptowane i zobowiązuję się, w przypadku wyboru mojej oferty, do jej zawarcia w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego,
- 5) wypełniłam(-em) obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO¹ wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałam(-em) w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.²

4. Do niniejszego Formularza ofertowego dołączam:

- 1) Próbka tekstu do audioprzewodnika (Projekt) w celu przyznania punktów w kryterium Jakość
- 2) Wykaz usługi wraz z dowodem należytego wykonania
- 3) Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia oraz spełnieniu warunku udziału w postępowaniu
- 4) Oświadczenie dotyczące przynależności do grupy kapitałowej
- 5)

.....
data i czytelny podpis lub podpis na pieczęci
imiennej osoby upoważnionej do składania
oświadczeń w imieniu Wykonawcy

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1).

² W przypadku gdy Wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia, np. przez jego wykreślenie lub wpisanie: „nie dotyczy”).

Załącznik nr 4

OŚWIADCZENIE

o braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia oraz spełnieniu warunku udziału w postępowaniu

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia pn.: „Przygotowanie projektu, napisanie scenariuszy zwiedzania, opracowanie tłumaczeń i dokonanie profesjonalnych nagrań do audioprzewodników w polskiej, czeskiej, angielskiej, niemieckiej wersji językowej, polskim języku migowym oraz przygotowanie ścieżki audiodeskrytywnej do 5 galerii stałych”.

Nr referencyjny: MŚ-ED-DS-332-1/18

Podstawa prawna: art. 4d ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych

Nazwa Wykonawcy:

.....

ulica: kod i miejscowość:

OŚWIADCZENIA DOTYCZĄCE WYKONAWCY:

1. Oświadczam, że nie podlegam wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na podstawie przesłanek zdefiniowanych w zaproszeniu do składania ofert dotyczącym ww. postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.
2. Oświadczam, że spełniam warunek udziału określony przez Zamawiającego w niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia.

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODMIOTU, NA KTÓREGO ZASOBY POWOŁUJE SIĘ WYKONAWCA:

1. Oświadczam, że następujący/e podmiot/y, na którego/ych zasoby powołuję się w niniejszym postępowaniu, tj.

.....

.....

(podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS/CEiDG)

nie podlega/ją wykluczeniu z ww. postępowania o udzielenie zamówienia.

2. Oświadczam, że w celu wykazania spełniania warunku udziału w postępowaniu, określonego przez Zamawiającego w niniejszym postępowaniu, polegam na zasobach następującego/ych podmiotu/ów:

.....

.....

w następującym zakresie:

.....

(wskazać podmiot i określić odpowiedni zakres dla wskazanego podmiotu)

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODANYCH INFORMACJI:

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.

.....
*data i czytelny podpis lub podpis na pieczęci imiennej osoby
upoważnionej do składania oświadczeń w imieniu Wykonawcy*

Załącznik nr 5
Zobowiązanie innych podmiotów

Zamawiający	Nazwa Wykonawcy, któremu udostępnia się zasoby (w przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie należy wymienić nazwy wszystkich wykonawców)
Muzeum Śląskie w Katowicach ul. T. Dobrowolskiego 1 40-205 Katowice	

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia pn.: „Przygotowanie projektu, napisanie scenariuszy zwiedzania, opracowanie tłumaczeń i dokonanie profesjonalnych nagrań do audioprzewodników w polskiej, czeskiej, angielskiej, niemieckiej wersji językowej, polskim języku migowym oraz przygotowanie ścieżki audiodeskrytywnej do 5 galerii stałych”.

Nr referencyjny: MŚ-ED-DS-332-1/18

Podstawa prawna: art. 4d ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych

OŚWIADCZENIE*)

Działając w imieniu, zobowiązuje się oddać do dyspozycji ww. Wykonawcy/Wykonawcom następujące zasoby na potrzeby wykonania zamówienia, z których Wykonawca/Wykonawcy będzie korzystał (dysponował) / będą korzystać (dysponować) w trakcie realizacji zamówienia i oświadczam, że **będę brał udział** w realizacji zamówienia:

Lp.	Określenie zasobu:
1.	Zdolności zawodowej: 1) Zakres i opis udostępnianych zasobów oraz okres udziału podmiotu użyczającego zasoby w realizacji zamówienia: 2) Charakter stosunku łączącego Podmiot użyczający zasoby z Wykonawcą:

*) Oświadczenie należy dołączyć do oferty tylko w przypadku korzystania z zasobów innych podmiotów w celu potwierdzenia spełnienia warunku udziału w postępowaniu.

.....
data i czytelny podpis lub podpis
pieczęć na pieczęci imiennej osoby składającej oświadczenie

.....
data i czytelny podpis lub podpis na
imiennej Wykonawcy

Załącznik nr 6
Informacja o braku przynależności do grupy kapitałowej

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia pn.: „Przygotowanie projektu, napisanie scenariuszy zwiedzania, opracowanie tłumaczeń i dokonanie profesjonalnych nagrań do audioprzewodników w polskiej, czeskiej, angielskiej, niemieckiej wersji językowej, polskim języku migowym oraz przygotowanie ścieżki audiodeskrytywnej do 5 galerii stałych”.

Nr referencyjny: MŚ-ED-DS-332-1/18

Podstawa prawna: art. 4d ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych

Nazwa Wykonawcy:

.....

ulica: kod i miejscowość:

Ubiegając się o ww. zamówienie publiczne informuję o tym, że **nie należę** do grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów.

.....

data i czytelny podpis lub podpis na pieczęci
imiennej osoby upoważnionej do składania
oświadczeń w imieniu Wykonawcy

UWAGA:

Niniejsza informacja składana jest jedynie przez Wykonawcę, który nie należy do grupy kapitałowej. W przypadku, kiedy Wykonawca należy do grupy kapitałowej, zobowiązany jest zamiast niniejszego dokumentu, złożyć listę podmiotów należących do grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów.

Załącznik nr 8
Wzór wykazu usługi

WYKAZ USŁUG

na potwierdzenie spełniania warunku udziału w postępowaniu dotyczący zdolności zawodowej, o którym mowa w ust. 6 zaproszenia

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia pn.: „Przygotowanie projektu, napisanie scenariuszy zwiedzania, opracowanie tłumaczeń i dokonanie profesjonalnych nagrań do audioprzewodników w polskiej, czeskiej, angielskiej, niemieckiej wersji językowej, polskim języku migowym oraz przygotowanie ścieżki audiodeskryptywnej do 5 galerii stałych”.

Nr referencyjny: MŚ-ED-DS-332-1/18

Podstawa prawna: art. 4d ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych

Nazwa Wykonawcy:

ulica: kod i miejscowość:

Wymagania Zamawiającego	Przedmiot	Wartość w PLN (brutto)	Nazwa podmiotu na rzecz którego usługa została wykonana	Data wykonania w formacie dd-mm-rrrr	
				Od	Do
Należyte wykonanie w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, minimum jednej, potwierdzonej referencjami usługi, która dotyczyła napisania scenariusza zwiedzania przestrzeni muzealnej oraz opracowania tłumaczenia i dokonania nagrań do audioprzewodników, w co najmniej dwóch wersjach					

językowych (w tym jednej w języku polskim), o wartości min. 30 000,00 PLN (brutto).					
---	--	--	--	--	--

UWAGA:

1. Pod pojęciem „usługa” Zamawiający rozumie usługę potwierdzającą spełnianie warunku udziału w postępowaniu dotyczącego zdolności zawodowej w sposób określony w ust. 6 zaproszenia.
2. Przez „wykonał” należy rozumieć, że usługa została zakończona w ostatnich trzech latach przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zwrócenia się do podmiotu, na rzecz którego usługa została wykonana, czy przedmiot zamówienia został wykonany należycie.
4. Do niniejszego wykazu należy dołączyć dowód określający czy ta usługa została wykonana należycie, przy czym dowodem, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługa była wykonana, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze Wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów - oświadczenie Wykonawcy.

.....

data i czytelny podpis lub podpis na pieczęci imiennej osoby upoważnionej do składania oświadczeń w imieniu Wykonawcy